

ACADEMIA MEXICANA DE LA LENGUA

ACTA DE LA SESIÓN DE 22 DE MAYO DE 2008

La Academia Mexicana de la Lengua celebró sesión ordinaria el jueves 22 de mayo a las 17:45 horas en su sede de Liverpool 76. Estuvo presidida por su director, don José G. Moreno de Alba, y asistieron a ella don Alí Chumacero, don Tarsicio Herrera Zapién, don Carlos Montemayor, don Arturo Azuela, don Guido Gómez de Silva, don Ernesto de la Peña, doña Margit Frenk, doña Margo Glantz, don Gustavo Couttolenc, don Vicente Quirarte, doña Julieta Fierro, don Adolfo Castañón, don Eduardo Lizalde, los académicos electos doña Ascensión Hernández Triviño, don Víctor Hugo Rascón Banda y don Miguel Ángel Granados Chapa, el gerente don Fausto Zerón-Medina y el secretario don Gonzalo Celorio. Se disculparon por su inasistencia don Miguel León-Portilla, doña Clementina Díaz y de Ovando, don Ruy Pérez Tamayo, don Eulalio Ferrer, don Enrique Cárdenas de la Peña, don Jaime Labastida, don Elías Trabulse, don Felipe Garrido, don Diego Valadés y doña Concepción Company Company, quien se encuentra en Madrid impartiendo un curso en la Escuela de Lexicografía de la Asociación de Academias de la Lengua Española.

Una vez aprobado el quórum y aceptado por el pleno el orden del día, el secretario dio lectura al acta de la sesión anterior, que fue aprobada sólo con una precisión, si bien suscitó los comentarios de don Ernesto de la Peña a propósito de la palabra *nahuatlato*, que, en su opinión, debía aplicarse sólo al intérprete de esta lengua y no a todo aquel que es hablante nativo de ella. El director le solicitó a doña Ascensión Hernández Triviño que para la próxima sesión se sirviera presentar al pleno una propuesta de enmienda a la definición que el DRAE ofrece de esta voz. Don Ernesto también hizo alguna acotación, con la cual don Tarsicio Herrera Zapién estuvo de acuerdo, a la etimología de la palabra *homofobia* que este último había presentado en la sesión anterior para responder a una consulta.

Don José G. Moreno de Alba agradeció en ausencia a don Miguel León-Portilla que hubiese presidido la sesión del pasado 8 de mayo. Informó que había

acudido con la representación de la Academia al homenaje que el Instituto Nacional de Antropología e Historia le había rendido a don Silvio Zavala. Se refirió a la salud de nuestros compañeros don Eulalio Ferrer y don Enrique Cárdenas de la Peña, que al parecer va en franca mejoría, pues don Eulalio viajará muy pronto a Santander, donde pasará el verano, y don Enrique ha anunciado que asistirá a la próxima sesión de la Academia. También habló del IX Concurso Hispanoamericano de Ortografía 2008, cuya etapa final en esta ocasión tendrá lugar en la ciudad de México del 7 al 13 de diciembre y contará con la presencia, como presidente del jurado, del propio don José G. Posteriormente, comentó que don Pablo García Sainz, director de la Fundación pro Academia Mexicana de la Lengua, le había entregado a don Adolfo Castañón los materiales filmicos de los diversos programas referentes a la vida de la Academia que ésta ha venido produciendo, con el propósito de que la Corporación hiciera los comentarios del caso y se pudiera proceder a su conclusión. Finalmente, informó que había revisado la primera parte del capítulo “El verbo (I). Tiempo y aspecto” de la Nueva gramática de la lengua española y había enviado a Madrid sus observaciones; que estaba revisando el capítulo correspondiente a “La flexión verbal” y que había recibido ya la segunda parte del capítulo “El verbo (I). Tiempo y aspecto”. Comentó que posiblemente este año quedara concluida la redacción final de la magna obra; que la editorial Espasa-Calpe, encargada de su publicación, había avanzado mucho en su edición, y que esperaba que para el otoño de 2009 pudiera salir a la luz. Añadió que la obra tendrá alrededor de 6,000 páginas, distribuidas en tres volúmenes. Don Ernesto de la Peña dijo que sería muy útil contar con una gramática dirigida al público general. Don José G. le respondió que habrá un compendio, aproximadamente de mil páginas, cuyo enfoque, sin duda más sencillo, hará que la obra sea accesible a un lector no especializado. Doña Julieta Fierro recomendó que se hiciera un resumen del compendio para que pudiera ser utilizado por los profesores del Sistema Educativo Nacional. El director tomó nota de los comentarios de los señores académicos y destacó la enorme importancia de la obra, pues, a diferencia de la francesa o de la inglesa, la lengua española no

contaba con una gramática de esta envergadura y realizada con absoluto rigor científico.

En el punto de publicaciones, doña Margit Frenk entregó el libro *Heterodoxia y ortodoxia medieval* en el que figura un artículo suyo; don Adolfo Castañón, un estudio sobre la revista *Plural* y un video producido por el Canal 22 para conmemorar el X aniversario luctuoso de don Octavio Paz, y don Gonzalo Celorio, el volumen IV, dedicado a la Nueva España, de la colección "Capilla alfonsina" que recoge selectivamente las obras de Alfonso Reyes y que cuenta con un estudio preliminar de su autoría. De estas publicaciones se da cuenta pormenorizada en el anexo que acompaña a la presente acta.

Según lo convenido en la sesión pasada, don Gonzalo Celorio informó de su reciente participación, como representante de esta Corporación, en los trabajos de la Comisión Permanente de la Asociación de Academias de la Lengua Española, en Madrid. Dijo que había hecho algunas sugerencias para enriquecer la planta del Diccionario académico de americanismos; que había revisado las voces correspondientes a la letra A de ese lexicón y elaborado un documento en el que se enlistaban 113 palabras sobre las cuales tenía observaciones lexicográficas; que había asistido, como vocal, a las sesiones de la Comisión Permanente y, como académico correspondiente, a las de la comisión de la Real Academia Española encargada de revisar las voces del DRAE relativas al área de Ciencias Sociales; que, a petición de don Víctor García de la Concha y con la ayuda de don Adolfo Castañón, había elaborado una lista de obras canónicas de la literatura mexicana que sirvieran de corpus de referencia ejemplar de la Nueva gramática, y que había emprendido la tarea, conferida por el pleno de la Academia Mexicana de la Lengua, de coordinar los trabajos para la edición conmemorativa de *La región más transparente* de don Carlos Fuentes. Entregó al director los documentos que dan constancia de los trabajos realizados.

El secretario informó que se había recibido la convocatoria a la Medalla "Eduardo Neri. Legisladores de 1913" y el director pidió al pleno que en una próxima sesión presentara candidatos. Posteriormente, el secretario dio cuenta de

la correspondencia recibida, entre la que destacan el acuse de recibo de la candidatura de doña Margit Frenk al XXII Premio Internacional Menéndez Pelayo 2008 y el discurso de ingreso a la Real Academia Española de don Javier Marías.

Doña Margo Glantz se disculpó por no poder asistir a la próxima sesión.

En el punto de Comisiones, don Gonzalo Celorio, presidente de la de Consultas, presentó al pleno el caso del nombre de la región mexicana *E(e)l Bajío*, cuyo artículo a veces se escribe con mayúscula inicial y a veces con minúscula. Expuso que en el *Diccionario geográfico universal* de don Guido Gómez de Silva, el artículo aparecía con minúscula, mientras que en el DRAE y en el *Diccionario breve de mexicanismos* aparecía con mayúscula. Señaló que había una contradicción entre el DRAE y el Diccionario panhispánico de dudas pues en este último se decía que el artículo sólo va con mayúsculas cuando forma parte del nombre oficial del lugar, como El Salvador, La Habana, El Cairo, y por tanto el artículo de *Bajío* debía escribirse con minúscula. Tras una larga discusión, en la que intervinieron don Arturo Azuela, don Adolfo Castañón, don Ernesto de la Peña, don José G. Moreno de Alba, doña Margit Frenk y don Carlos Montemayor, se determinó que se respondiera a la consulta reconociendo la heterografía de ese nombre pero recomendando la modalidad propuesta por el DPD. Se acordó también que se enviara a la RAE una sugerencia para modificar su escritura en la entrada *abajío-a*.

En el punto de asuntos generales, don Carlos Montemayor leyó una carta de don Francisco Javier Yáñez Herrera, director de la Lotería Nacional, dirigida a don Víctor Hugo Rascón Banda, en la que le anuncia a nuestro compañero que, en reconocimiento a sus méritos literarios y con motivo de su ingreso a la Academia, próximamente un billete de la lotería estará dedicado a su persona.

Don Vicente Quirarte leyó, con el apoyo de doña Julieta Fierro, un texto de su autoría titulado *Vampiros de esta lengua*, que fue largamente aplaudido por el pleno.

Se levantó la sesión en punto de las veinte horas.